英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話余鴻智 二九八·五八七八

修理水喉
新造廁所
電話：251·6248余洽

佳記
修理水喉電燈 按裝熱水爐·栢文護理·
電話：二五五·六四九七 傳呼機：六六七·九〇二一

修理水喉 爐頭電火 乾洗衣機 請電：八七六·〇九四九 陳洽

各種修理 免費估價 電視工作快捷 妥當
電話：三二七·二二五七

楠記
水電工程 土庫廚房 裝修間格 浴室廁所 大小工程 免費估價
四三〇·一一二八

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

霍錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

四月新盤

東西各區 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 果舖餐室 旅館酒樓 各行各業 應有盡有

豪苑茶館
▲40座位、地點一流、租平抵好、家庭式經營至為理想、三萬餘。

泮溪餐室
▲DOWNTOWN WESTEND 栢文中心、全酒牌、經營多年生意穩定、年營廿萬、取價六萬餘。

商業樓宇
繁旺百老滙大街街角。兩層商業舖位。年入約六萬。取價六十五萬。

炸鷄生意
BROWNIE炸鷄專利生意。分佈全市各繁旺地區。價格由七萬元起至廿萬不等。歡迎問詢。

SWENSEN'S ICE CREAM
▲雪糕專利生意。

RAINDROP CAFE
▲咖啡餐室、傾士威卅餘座位、取價三萬。

△列治文埠心第三路果舖生意。代售649·馬經等年營十餘萬·經營九載·取價三萬·

▲雪糕專利生意、座落DOWNTOWN笠臣街夾THURLOW繁旺市區、小型雪糕專利生意、近傾士威夾JOYCE、新建LONDON SQUARE商業中心、取價八萬、投資好機會。

JOYCEWAY 孖生意
▲取價三萬餘、歡迎還價。

DELI CAFE
▲快餐外賣、笠臣旺街二萬餘有商量。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲列治文可可樂廠購物商場·三年新·八十九萬·
▲烈治文旺區菜菜肉類商場出讓日做一千·大有前途·前面停車場·開價五萬八千·欲睇從速
▲列治文鍾花耕地三畝七，有五睡房大屋一間，玻璃屋九間，開價卅餘，請還價。
▲列治文心有一廳三房住宅·栢文區近市中心·十八萬餘。
▲列治文耕地三畝·有孖屋及菜瓣·前途無量廿餘萬請還價
▲烈治文廷屋地三塊·每塊八萬餘·
▲顯里埠菜舖連實業·日營七百·百四十餘萬·請還價。
▲烈治文位八組住宅·入息十餘萬·開價一
▲西區百老滙大街一年新商業樓三舖
營三四百·三萬餘·夫婦經營·
▲般拿比近倫敦藥房外賣快餐館·日
▲蘇里唐餐館有燒臘爐生意好七萬餘·

HABITAT REALTY LTD. 438-3501
2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178
忠誠服務 免費估價

▲近緬及25街42.7x163地豪華靚四睡大屋有泳池及BBQ磚爐、西人業主、預約參觀、價十四萬五千。
▲蘭菲區街角果舖連物業出售、地點適中、生意旺、每日生意一千元、開價三十四萬五千、祇買生意亦可、詳情請來電查詢。
▲近緬及BROADWAY整潔二睡房栢文、祇$49,000.
▲近乃磨及 GRAVELY 33x124、孖屋街角地闊大翻新靚二睡房、有餐房、土庫高及新完成開價十二萬七千。
▲近緬及57街、40年堅固三睡房屋、土庫完成二睡房單位、價$107,000.
▲近唐人埠、堅固二睡房、土庫完成、新石米、新雙層玻璃窗、祇$88,000.

PARK Georgia REALTY
龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機
680·5138
住宅：526-3992
公司：421-7275

▲33x146地三房正層·土庫兩房完成可出租·近BROADWAY開價十三餘萬·十二年新。
▲古老大屋栢文地 33x122 共三千餘呎·可分三伙出租或自住·還十一萬餘·近巴士及學校。
▲西區近OAK街大地 59x109 屋靚只需十五萬餘·請還價。
▲RICHMOND孖屋出讓·三房地大·只需八萬餘·十年新。
▲近域多利及KINGSWAY正層三房及兩房完成土庫·地大·近中小學及巴士·價八萬餘元。
▲生意出讓·勝過打工·一萬元出讓
近KNIGHT請電。
▲33'x121'孖屋地·樓上四房現租五百五·樓下兩房租三百五·近巴士及學校·開價八萬餘。
▲靚名屋屋正層兩房·土庫兩房巴出租·三十年多·地大開九萬·請還價近學校。

GOODRICH REALTY CORPORATION
4395 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G4
DAVID YEE
余健夫
Bus. 873-4811
Res. 274-3649

全新孖屋
上下孖屋·位於域多利街·上下各三睡房·個半浴室·熱水暖氣·雙車房·獨立電錶·開價 $185,000

玻璃屋
四千平方尺玻璃屋·另三睡房屋土庫完成·佔地半英畝·位於烈治文第6公路·開價 $130,000

城市屋
兩睡房·由 $69,900 起·位於31街角夾菲沙·有三間選擇·

謝大鈞
F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

餐館急售
收購建築地盤
本公司屬下德國建築師數名現金購買舊屋或地盤。
▲西區單邊栢文卅三組石屎建築·開價百卅餘萬

738W·54TH·AVE·西區OAKRIDGE五睡房上下完成共三千餘尺70X119單邊有游水池開價$289,000·

二年新754 E·54TH·AVE·面積二千多尺房間特大設計好用$179,000·

▲2828 E.HASTINGS PNE 大商場全新舖位出租·面積由600呎起·租值相宜·大停車場·

9620 MCBURNEY DR. RICHMOND 四年新三廳六大房共二千七百尺近RICHMOND中心開價$179,000·

▲647-649E 15街 近京士威夾菲沙商業大舖位樓底高全部翻新·樓上四單位·

3067 E·6TH·三睡房土庫有大娛樂室33X122 $109,000·

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

2515 E.27TH.AVE·三睡房全土庫全部翻新33X110開價$99,000·

3214 GRAVELEY 兩睡房翻新廚房及浴廁鋪瓦及土庫兩睡房33X116地開價$95,000·

1205-1207東十四街近乃七年新大地並排孖屋四單位年入二萬四千開價二十四萬餘自住投資好機會

▲市心近海灘卅三組石屎柏文·保養良好一百四十二萬元

▲喜士定東街角2496 FRANKLIN 三睡房樓下可收租·靜中帶旺·八萬九九。

▲華埠緬街商業樓翻新年收四萬多·只開價卅七萬五·勿失良機

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業舖·四住宅·近麥當奴年淨收入三萬元價廿六萬五。

▲5934-41 E HASTINGS 四舖位 98x122 商業地·一為果舖有住連生意好租客·大停車場·價四十三萬九

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN. B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

△CHILIWACK中西獨立餐館全埠之冠二百七十座位六十四個停車位樓上住宅主人有四房一廳工人亦四房一廳每年生意超過六十萬賣生意二十二萬五·
△西溫中西咖啡館最旺地頭四十座位·開價五萬九千五·
△DOWNTOWN咖啡店位於小形肉食場生意安定易經營平租·開價三萬五·
△二埠久經營咖啡店每日生意二百七·每月三百元租·平過全埠·開價四萬·
△喜士定夾乃磨西餐館八十五座位冷氣停車場一流設備只開價五萬出讓·平租·
△緬街西餐館二層新裝修餐廳半價
△旺唐人街生果店平賣一萬八千·試還價·

馬不停蹄為你服務

葉漢 Andy Ip 253-0806

▲廿多年全新裝修上下五睡房。土庫可租
▲近巴士學校·上下四睡房·土庫出租。
▲裝修靚·開價九萬二。
▲近域多利·上下四睡房·土庫出租。
▲全域風景·兩 55x140 辣·位於CAPITAL HILL·每個開價九萬五。
▲近喜士丁三睡房街角樓·新一樣裝修
▲近喜士丁50尺辣上三下二睡房·近巴士望台可看全域景色·土庫出租。
▲近百老滙街靚屋·上下四睡房近巴士
▲一年新七睡房屋式風景靚屋·約五千尺全屋·近白金漢區。
商業
▲正唐人街食品菜舖出售·生意過百萬·機會難逢·有意請快
▲店主急賣本拿比高尚區菜仔舖年銷幾十萬·開價六萬餘。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736·3831

陳伯傳
ANTHONY CHAN
res. 432-6172
pager 667-3111

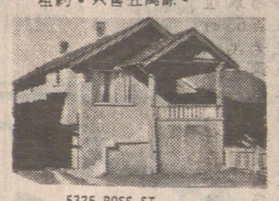
BLOCK BROS. REALTY LTD.
3107 Kingsway, Vancouver, B.C.
bus. 435-1471

李瑞祥
JASON LI
res. 872-5034
pager. 667-3789

平過交租
▲650呎，一房兩廳·近MAIN夾14街，只售四萬餘。

SURREY 5年新大屋
7500呎地，五房四廳室內3800呎，雙車房，桑拿浴室三浴室，只售十七萬餘。

7950 ONTARIO ST
▲46x110 LOT 三睡房樓上二睡房樓下，39年屋、開價十二萬餘。
△溫哥華WESTEND唐餐館·約60座位·有烈酒牌·大街·長租約·只售五萬餘·



5325 ROSS ST,
▲又一靚屋出售、六睡房可自用或分層出租、交通方便開價十一萬餘。

4718 CLARDEDON
▲全翻新靚屋、熱水HEAT新地毯三上兩下、開價十萬餘。

NANAIMO & ADANAC
△翻新光猛大屋·兩睡房適合中小家庭·交通方便·開價十一萬餘·

程徐慧珊
ANNA CHENG

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲840 E38·16年新·十二萬九。
▲SURREY·二千八百尺·八年新平房靚屋。136x120有防盜系統·游水池價十二萬三千
▲N.DELTA四房三廳·近新橋·九萬八千。
▲SURREY唐西餐店三萬四。
▲本拿比11年屋、下層三房租出地65x146·
▲高骨林西餐店96位啤酒牌六萬九。
▲DONUT旺舖·六萬▲二埠20組舖位七十五萬
▲SURREY唐餐館生意六萬九連實業42萬。
▲高骨林咖啡室一萬九▲另炸魚舖三萬九千九。
▲唐餐外賣店一萬八千·月租三百五十。
▲本拿比唐西餐有酒牌三萬餘。
▲SURREY購物商場一百四十萬。
▲SURREY雜貨舖獨市生意前舖后居三睡房三萬。▲喜士定雜貨舖一萬五。
▲雜貨舖緬夾33街一萬九。
▲北溫哥華雜貨舖獨市生意七萬五千
▲SURREY 13年新商業樓29萬9。
▲高骨林巢仔舖連住宅生意連物業九萬九千九。

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

1·新盤特式靚屋·超過一千四百平方尺·家庭房有火爐·光猛廚房·飯廳·樓上三房·土庫有娛樂室·33x122·雙車房另單位·非沙夾13街·近巴士·開價十二萬三千五百·
2·頂層一睡房柏文·臥房有大櫃·圓型天花板及天窗·有山及城市景色·襟孖梳夾5街·勿失良機只售四萬九千五·
3·五年新兩睡房石屎柏文·近緬夾12街超過826平方呎·有前園·近巴士站及購物·售價七萬四千五·
4·小型投資者好機會·可只購一間或八間城市屋·甘比街夾11街(西區)·現已租出·租客好·有兩或三睡房·售價由九萬二千五至十二萬九千五·
5·現市道興旺·買賣房屋·換屋好機會請電查詢

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

▲北雲Lonsdale地王·街角麼仔九舖位·八年新·地下泊車·佔地一萬五千四百呎·租滿·好批約·無雜質·年淨收益22萬元·投資良機
▲市心14年新栢文大廈23組有露台地下泊車地大保養好年租十萬餘抵買
▲嶺梨埠心麼仔·佔地二萬八千餘呎·年收益近十萬元·投資有一分息
▲街角士多及角子洗衣店生意連實業組·年收租一萬九千元·取52萬餘元
▲年做超過32萬元·另樓上栢文三
▲Granville屯13街近酒房·西餐館及餅店生意·54座位·裝修雅緻·日做千元·有長批·售12萬餘元
▲Denman街·Deli快餐店日做五百
▲近郊·雜碎唐餐館連賣業雅座百餘有酒牌·做鉤市年年生意60萬售64萬
▲嶺梨埠心西餐店96座位日做一千元
▲各類型房屋·商業樓宇·栢文大廈及生意等·均有代售·恕不盡錄。

MULTIPLE REALTY
陳官桃
BRIAN CHAN
公司434-1431 住宅266-5797
中英文傳呼機680-7284

▲東區菲沙及65街東·房屋堅固·樓上三房·土庫兩房單位·共面積二千四百方尺·地41X102·急賣$109.000
▲現在興建中大房屋·域多利區·六大睡房·上等建築材料·地大50X112·面積3300平方呎·風景優美·主人房設有一流套房·與衆不同·歐洲建築師·開價公道·請電查詢
▲京士威近曾板·堅固房屋兩睡房·土庫一房一廳·地33X110開價九萬餘·

▲西區一年新屋·特用水坭建成·五睡房848 W.17th Ave歐州建築師·防火牆設備·硬木地板 CEDAR 天花板·工料上乘·業主可接充銀期。